

LOCALIZACIÓN DE LOS EVENTOS
 LOCATION OF THE EVENTS
 LAGE DER VERANSTALTUNGEN

9 - 17 MARZO · MARCH · MÄRZ



SANTA CRUZ DE LA PALMA

- 1 Calle Apurón
- 2 Casa Principal de Salazar (Stately home · Herrenhaus)
- 3 Ayuntamiento (Town Hall · Rathaus)
- 4 Plaza de España
- 5 La Recova - Mercado Municipal (Municipal market · Stadtmarkt)
- ➔ Plaza + Iglesia de San Francisco (Square + church · Platz + Kirche)



Google Maps

ST. PATRICK'S DAY

EN HONOR A · IN HONOR OF · ZU EHREN VON **DIONISIO O'DALY** CIR. 1737 - 1796

SANTA CRUZ DE LA PALMA

LA PALMA, ISLAS CANARIAS · CANARY ISLANDS · KANARISCHE INSELN



LA HUELLA IRLANDESA EN LA PALMA

En el siglo XVII llegan a España emigrantes irlandeses perseguidos por sus creencias católicas. Muchos de ellos, dedicados al comercio intercontinental, se establecen en ciudades andaluzas y canarias, entre ellas, Santa Cruz de La Palma, por su posición estratégica entre Europa, África y América. Dionisio O'Daly, natural de Cork, llega a Santa Cruz de La Palma a bordo del buque "San Patricio", propiedad de su suegro David Macghee, ferviente fiel del santo y uno de los primeros irlandeses que se estableció en la ciudad. La actitud progresista de O'Daly le llevó a convertirse en síndico personero, figura creada por el rey Carlos III para fiscalizar la gestión de los ayuntamientos. Con el apoyo de su amigo abogado Anselmo Pérez de Brito, denuncia ante el Consejo Supremo de Castilla la actitud dominante, abusiva y tiránica del gobierno de Santa Cruz de La Palma, cuyos Regidores Perpetuos habían heredado o comprado el cargo de sus familiares. Tras un largo litigio, la resolución judicial del 3 de diciembre de 1771 acaba imponiendo un sistema de elección de regidores cada dos años a cargo de los delegados de las parroquias de la Isla, estableciéndose por primera vez en España el sufragio censitario. Para honrar este hecho, en el siglo XIX se otorga su nombre a la calle principal de la ciudad, donde residieron hasta tres generaciones de la familia. Dionisio O'Daly muere el 16 de marzo de 1796, justo en la víspera de la festividad de San Patricio, siendo enterrado en la Parroquia de San Francisco de Santa Cruz de La Palma.

THE IRISH FOOTPRINT ON LA PALMA

In the 17th century, Irish immigrants arrive in Spain persecuted for their Catholic beliefs. Many of them, dedicated to intercontinental trade, establish themselves in Andalusian and Canarian cities, including Santa Cruz de La Palma, for its strategic position between Europe, Africa and America. Dionisio O'Daly, a native of Cork, arrives in Santa Cruz de La Palma aboard the ship "Saint Patrick", owned by his father-in-law David Macghee, a fervent faithful of the saint and one of the first Irishmen to settle in the city. The progressive attitude of O'Daly led him to become a representative trustee, a figure created by King Carlos III to oversee the management of the town halls. With the support of his lawyer friend Anselmo Pérez de Brito, he denounced before the Supreme Council of Castile the dominant, abusive and tyrannical attitude of the government of Santa Cruz de La Palma, whose Perpetual Rulers had inherited or purchased the position from their relatives. After a long litigation, the judicial decision of December 3, 1771 imposes a system of election of aldermen every two years by the delegates of the parishes of the Island, establishing for the first time in Spain the census suffrage. To honor this fact, in the nineteenth century his name is given to the main street of the city, where up to three generations of the family lived. Dionisio O'Daly dies on March 16, 1796, just on the eve of the feast of St. Patrick, being buried in the Parish of San Francisco de Santa Cruz de La Palma.

DAS IRISCHE ERBE AUF LA PALMA

Im 17. Jahrhundert kommen irische Einwanderer in Spanien an, die wegen ihres katholischen Glaubens verfolgt werden. Viele von ihnen, die sich dem interkontinentalen Handel widmen, lassen sich in andalusischen und kanarischen Städten nieder, einschließlich Santa Cruz de La Palma, wegen seiner strategischen Position zwischen Europa, Afrika und Amerika. Dionisio O'Daly, gebürtig aus Cork, kommt in Santa Cruz de La Palma an Bord des Schiffes "Saint Patrick" an, das seinem Schwiegervater David Macghee, einem glühenden Verehrer des Heiligen und einem der ersten Iren, die sich in der Stadt niederliessen. Die fortschrittliche Haltung von O'Daly führte ihn dazu, ein repräsentativer Treuhänder zu werden, ein Amt, das von König Carlos III geschaffen wurde, um die Verwaltung der Rathäuser zu überwachen. Mit Unterstützung seines befreundeten Anwalts Anselmo Pérez de Brito verklagte er vor dem Obersten Rat von Kastilien die dominante, beleidigende und tyrannische Haltung der Regierung von Santa Cruz de La Palma, deren "Regidores Perpetuos" die Position von ihren Verwandten geerbt oder gekauft hatten. Nach einem langen Rechtsstreit führt die gerichtliche Entscheidung vom 3. Dezember 1771 dazu, dass alle zwei Jahre ein System der Gemeinderäte eingeführt wird, das die Delegierten der Pfarreien der Insel wählen; damit wird zum ersten Mal in Spanien das Zensuswahlrecht eingeführt. Um dies zu würdigen, wurde sein Name im 19. Jahrhundert der Hauptstraße der Stadt gegeben, in der bis zu drei Generationen der Familie lebten. Dionisio O'Daly stirbt am 16. März 1796, kurz vor dem Fest von St. Patrick und ist in der Pfarrei San Francisco von Santa Cruz de La Palma begraben.

ACTOS · EVENTS · VERANSTALTUNGEN

TODOS LOS EVENTOS EN ESPAÑOL
ALL EVENTS IN SPANISH
ALLE VERANSTALTUNGEN AUF SPANISCH



09.03.2019

11:00

Presentación del libro de Eduardo Cabrera "O'Daly: historia de un irlandés" · Book launch · Buchpräsentation.
📍 Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus).

11.03.2019

12:00

Inauguración de la exposición "Cork: la ciudad donde nació O'Daly" · Opening of the exhibition · Eröffnung der Ausstellung.
📍 Salón Noble de la Casa Principal de Salazar (Stately home · Herrenhaus) - O'Daly, 22.
Exposición "Cork: la ciudad donde nació O'Daly" · Exhibition · Ausstellung.
Hasta el · Until · Bis 25.03.2019.
📍 En la calle · On the street · Auf der Straße (Ayuntamiento · Town Hall · Rathaus - Avenida de El Puente).

12 + 13.03.2019

17:00

Taller infantil "San Patricio" · Workshop for children · Werkstatt für Kinder.
6 - 10 años · years · Jahre alt.
📍 Casa de la Cultura de Mirca.

14.03.2019

19:00

Visita guiada teatralizada "Irlandeses en Santa Cruz de La Palma: comercio, política y religión" · Theatrical guided visit · Geführte Besichtigung mit Theaterinlage.
A cargo de: Servicio de Patrimonio Histórico de Santa Cruz de La Palma.
En colaboración con · In cooperation with · In Zusammenarbeit mit: Escuela Municipal de Teatro "Pilar Rey" y · and · und Escuela Municipal de Danza "Maika Lerín".
📍 Salida · Start · Ausgang: Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus).

15.03.2019

11:00

Degustación de recetas irlandesas · Tasting of irish recipes · Verkostung irischer Rezepten.
📍 La Recova - Mercado Municipal (Municipal Market · Stadmarkt).

20:30

Concierto O'Daly · O'Daly's Concert · Konzert O'Daly: The Islanders + Celtas Cortos.
📍 Plaza de San Francisco.

16.03.2019 | 223 ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE O'DALY · 223RD ANNIVERSARY OF O'DALY'S DEATH · 223. TODESTAG O'DALYS

10:00

Desayuno literario "Leyendas Irlandesas" · Literary breakfast · Literarisches Frühstück.
Precio · Price · Preis: 5€.
Inscripción · Registration · Anmeldung: serojacultura@gmail.com
📍 Sala La Recova - Mercado Municipal (Municipal Market · Stadmarkt).

11:00

Degustación de recetas irlandesas · Tasting of irish recipes · Verkostung irischer Rezepten.
📍 La Recova - Mercado Municipal (Municipal Market · Stadmarkt).

11:00

Pequeño San Patricio (St. Patrick's Day para niños · for children · für Kinder).
Títeres con Tal Cual Troupe, talleres y animación · Puppets with Tal Cual Troupe, workshops and animation · Puppenspiel mit Tal Cual Troupe, Workshops und Animation.
📍 Plaza de España.

13:00

Concierto St. Patrick · St. Patrick's Concert · Konzert St. Patrick:
The Islanders + Tihuya Cats + Los Pinchadiscos del Pantano (DJs).
📍 Calle Apurón.

17.03.2019 | ST. PATRICK'S DAY

18:00

"Los Irlandeses en la isla de La Palma".
Visita guiada para niños · Guided visit for children · Geführte Besichtigung für Kinder.
📍 Salida · Start · Ausgang: Ayuntamiento de Santa Cruz de La Palma (Town Hall · Rathaus).